

*Bernardus* i *Petrus* de *Foleda*, *Folleda*, *Fuleda*, *ibid.* en docs. de 1179, 1182, 1193 i 199 (*ib.*, pp. 59, 204, 58, 83, 38, 54).

**HOMÒNIMS.** *La Fuleda* era el nom d'una pda. del terme de l'Aleixar, que Albert Manent en la seva monografia local (n. 184) documenta l'a. 1623, per al lloc que avui es diu *La Plana* o *Les Fullades*. Potser fou un gentilici del nom d'aquella població el mal nom *Fuleda*, que ell també troba en la monografia.

**ETIM.** Sens dubte \***FOLIETA**, colle. en -**ETUM**, -**ETA**, amb el sentit de 'boscatges de fulla abundosa, o de fulla perenne». Es repeteix en NLL castellans: *Ojeda*, lloc agre. a Briviesca (prov. de Burgos) i casas de labor prov. de Jaén; d'allà degué pendre nom *Ojeda*, S. XVI, capítol descobridor americà. Del masculí o singular **FOLIETUM**, deu venir *Hojedo*, lugar prop de Potes (prov. Santander) i els dos *Fouilloy* francesos dels depts. Oise i Somme. Potser també *la Coma d'en fuêt*, dins el paratge de Maçana (te. Campanet) a Mall. (XL, 95.8, Masc. 5E11); reducció de *Fuïe*- car allí pron. *Uastrà*, *Cucua* per *Ullastrar*, *Cuculla*. Al Cantal: *Le Fouliet* domaine te. Siran [*Folbet* 1458]. Al Pallars trobem *Fuïet*, terme de Gurp, *La Fueda*, te. Viu de Llevata (XIX, 179), però com que allí *i* no pot venir de -**LJ**- deu haver-hi encreuament amb **FAGETA**, -**ETUM**, car de fet el de Viu és nom d'un bosc on hi ha, em diuen, «fais i roures».

## FUMANYA

Poble del municipi de Fígols de les Mines (Berguedà), al vessant meridional de les *roques de Fumanya* (1644 m. alt.), contrafort oriental de la Serra d'Ensija i prop de la *Baga de Fumanya*.

D'aquí: *Barranc de Fumanya*, afluent per la dreta del Llobregat; o bé seria un duplicat, si fos cert que desembocui a 3 o 4 k. de la Pobla, camí de Guardiola-Bagà (Torras, *Berg.*, 97).

**PRON. MOD.:** *fumànyə*, oït a Vallcebre per Coromines.

**DOC. ANT.** *Fulcimania* a. 1163 (Serra, *Pinós i Mataplana* III, 45); *St. Matbei de Fulsimanya* a. 1175 (Serra, III, 109); *Fumaya* a. 1279 (*BABL* VII, 239); *Fozmaia* a. 1287 (Serra, III, 216); *Fumanya* a. 1359 (*CoDoACA* XII, 67).

**HOMÒNIMSIPARÒNIMS.** *Fumanya*, mas del terme d'Aguilar de Boixadors (Bages) (Coromines, 1928).

*Fumanya*, mas del terme de Lluçà (Osona).

*Fussimanya* o *Focimanya*, veral del terme de Sant Martí de Centelles (Osona).

*Focimanya*, mas important del terme de les Masies de Roda (Osona), en els sots de la dreta del Ter.

A aquest o a l'anterior correspon un *Focimanya*, com cal corregir la lectura *valle Solcemanía* d'un document de l'any 963 del *Diplomatari de la Catedral de Vic* (p. 352), en què la *F* ha estat presa per una *S* llarga.

*Focimanya*, mas i partida de Maçanet de Cabrenys (Alt Empordà). Potser és el document citat com *Va-*

*llem de Fulcimania*, citat entre Pau i Palau-saverdera (Alt Empordà), a. 974; 982 i 990 en els Privilegis de Sant Pere de Roda (*MarcaH.*, 906.928.942).

*Formany*, NP antic del terme de les Useres (Alcalatén) que apareix en els *Llibres de Values* de Castelló de la Plana de 1468: *Bertbomeu Fozmany*.

**ETIM.** Tots els NLL recollits en aquest article deriven —tal com ja va demostrar En Coromines en *E.T.C.* I, 57 —del NP germànic **FULKIMANN** > *Fussimanya*: *Focimanya* > *Fumanya*. En part hi hagué síncope (*Fo(l)zmany(a)*) i després generalment reducció a *Fom-*; però *zm* passà a *rm* en el nom castellanenc. J. F. C.

## FUMER, FUMERO i derivats

*Fumers*, partida del terme de l'Alzina (Pallars Jussà) (Closas i Mir, *La Nostra Revista*, 1950, 250).

*Cal Benet Fumé(r)*, partida del terme de Navès (Solsonès) (xxxviii, 184.18).

Amb terminació mossàrab:

*Mas del Fumero*, partida del terme d'Atzeneta del Maestrat (Alcalatén) (xxix, 19.17).

*Fumeros*, partida del terme de Monòver (Valls de Vinalopó) (xxxvi, 91.9).

Un *Petrus de Fumello* de 1200 en el *Cart.* de Poble (p. 100), pot ser el mateix, amb la neutralització morisca de *r/l*.

**DERIV.:**

*Es Fumeral*, partida del terme de Binissalem (Mallorca) (xl, 41.9).

*Es Fumeral*, nom marítim d'Eivissa (Nomenclàtor Marítim, 158).

**ETIM.** Del llatí **FUMARIA** del qual és derivat el català *fumeral* 'xemeneia' (*DECat* IV, 227b47-46). J.F.C.

*Fumet*. No sembla ser més que una mutilació de *Mafofet* < àr. vg. *maḥommād* (< àr. *Muḥammad*). En lloc del nom de la *Pobla de Mafofet* (entre B. Penedès i el Cp. Tarr.) és vulgar localment dir-ne la *Pobla de Fumet*. A Mallorca un *Puig-Fumet* te. Felanitx (Masc. 41A7), deu resultar de *Monfofet* (< *muḥammād*, amb propagació de nasal), en el qual *mon-* (entès com *Mont-* fou reemplaçat pel sinònim cat. *Puig*). Un *Benifumet* del qual tinc nota a la Pobla de Duc, també pot resultar d'una deformació de \**Bom-fumet*, dissimilació de *Monfumet* < *Mon-*.

*Fumorisca*, *Cala ~* a la Costa Brava de Palafrugell (V. s. v. Palafrugell) probablement < *Fou Morisca* (V. *FouJ*

-*Funnina*, *Beni ~*, V. vol. I, 153 *Funyerca*, V. *Fou -Furaca*, *Beni ~*, V. vol. I, 154

## El FURELL

Partida del te. de Simat de Valldigna (xxxI, 183.17).